

pl Ważne informacje
Gratulujemy zakupu tego wysokiej jakości modelu marki Thuasne®. Aby jak najdłużej się nim cieszyć, należy przestrzegać następujących zasad pielęgnacji:
1. Chronić przed olejkami do opalania, kremem do opalania i kosmetykami. Długie oddziaływanie potu, chloru, wody termalnej, solankowej i morskiej może uszkadzać elastyczne włókna kostiumu i powodować blaknięcie kolorów.
Dlatego zalecamy, aby:
2. Po każdym użyciu płukać czystą wodą i prać oddzielnie w temperaturze 30°C i proszku lub płynie do tkanin delikatnych.
3. Nie wyżywać, nie prasować, nie przechowywać w stanie zwiniętym, nie suszyć na słońcu.

et Tähtis informatsioon
Õnnitleme Teid Thuasne® kvaliteetmudeli ostmisel. Alljärgnevate hoolitsusjuhiste järgimisel saate tootest kaua rõõmu tunda:
1. Kaitske päikeseõli, -kreemi ja kosmeetika eest. Pikaajaline kehahigi, kloori, termaal-, sool- ja merevee mõju võib ujumistrikoo elastseid kiude kahjustada ning värvi pleegitada.
Seetõttu soovitame:
2. Loputage iga kord pärast kandmist puhta veega ja peske eraldi õrnatoimelise pesuvahendiga 30°C juures.
3. Ärge väänake välja, triikige, jätke kokkurullitult lebama ega kuivatage päikese käes.

lv Svarīga informācija
Apsveicam ar pirkumu - Thuasne® firmas kvalitatīvo modeli. Lai tas jums vēl ilgi sagādātu prieku, ievērojiet turpmākās norādes par kopšanu:
1. Izsargājiet no iedeguma eļļām, krēmiem un kosmētikas. Ilgstoša ķermeņa sviedru, hlora vai termālo avotu, sālsūdens vai jūras ūdens iedarbība var bojāt peldkostīma elastīgās šķiedras un izbalināt krāsas.
Tāpēc mēs rekomendējam:
2. Pēc ikvienas lietošanas izskalot tīrā ūdenī un mazgāt atsevišķi 30°C temperatūrā ar neitrālu mazgāšanas līdzekli.
3. Neizgriezt, negludināt, neatstāt satītā stāvoklī, nežāvēt saules staros.

lt Svarbi informacija
Sveikiname įsigijus šį itin kokybišką Thuasne® modelį. Gaminiui džiaugstis ilgai, jeigu laikysitės toliau pateikiamos priežiūros instrukcijos:
1. Saugokite nuo saulės aliejaus, kremų ir kosmetikos. Ilgas kūno prakaito, chloro, terminių vandens, sūraus ar jūros vandens poveikis gali pažeisti elastinį maudymosi kostiumėlio pluoštą ir išblukinti spalvas. Todėl rekomenduojame:
2. Po kiekvieno dėvėjimo išskalaukite švariui vandeniui ir išskalbkite atskirai 30 °C temperatūros vandenyje, naudodami jautriems audiniams skirtą skalbimo priemonę.
3. Negręžkite, nelyginkite, nepalikite susukto, nedžiovinkite saulėje.

sk Dôležitá informácia
Blahoželáme vám k zakúpeniu tohto kvalitného modelu od spoločnosti Thuasne®. Budete sa z neho dlho tešiť, ak budete dodržiavať nasledujúce pokyny na ošetrovanie:
1. Chráňte pred opaľovacím olejom, opaľovacím krémom a kozmetickými prípravkami. Dlhé pôsobenie telesného potu, chlóru, termálnej, slanej a morskej vody môže poškodiť elastické vlákna plaviek a spôsobiť vyblednutie farieb.
 Preto odporúčame:
2. Po každom použití vypláchnuť v čistej vode a vyprať oddelene pomocou jemného pracieho prostriedku pri 30 °C.
3. Nežmýkať, nežehliť, nenechávať ležať zvinuté, nesusiť na slnku.

sl Pomembne informacije
Čestitamo vam za nakup tega kakovostnega modela iz hiše Thuasne®. V njemu boste dolgo uživali, če upoštevate naslednja navodila za nego:
1. Zaščitite ga pred oljem, kremo za sončenje in kozmetiko. Dolgotrajna izpostavljenost potu, kloru, termalni vodi, slanici in morski vodi lahko poškoduje elastična vlakna kopalk in zbledi barve.
Zato priporočamo:
2. Po vsaki uporabi izperite v čisti vodi in operite ločeno z blagim čistilnim sredstvom pri 30°C.
3. Ne ožemajte, likajte, ne puščajte zvito, ne sušite na soncu.

hu Fontos információ
Gratulálunk Önnek a Thuasne® által gyártott magas minőségű modell megvásárlásához. A termékben sokáig örömet lelheti, ha betartja az alábbi ápolási utasításokat:
1. Védje napolajtól, napkrémtől és kozmetikumoktól. Izzadság, klór, termálvíz, sós víz és tengervíz hosszabb ideig tartó hatása eredményeképpen a fürdőruha rugalmas szálai károsodhatnak, és a színek kifakulhatnak.
Ezért az alábbiakat ajánljuk:
2. Minden használat után öblítse ki a terméket tiszta vízzel, és kímélő mosószerrel 30°C-on külfön mossa ki.
3. Ne csavarja ki, ne vasalja, ne hagyja összetekerve és ne szárítsa a napon.

ro Informații importante
Vă felicităm pentru cumpărarea noului model de calitate superioară de la Thuasne®. Vă veți bucura mult timp de acesta dacă veți respecta următoarele indicații de întreținere:
1. Protejați împotriva uleiului și cremei de protecție solară și împotriva cosmeticelor. Acțiunea persistentă a transpirației, clorului, apei termale, apei sărate și apei marine poate deteriora fibrele elastice ale pieselor de baie și le poate decolora.
Recomandăm:
2. Clătirea în apă curată după fiecare purtare și spălarea separată la 30 °C cu un detergent delicat.
3. A nu se răsuși, a nu se călca, a nu se lăsa rulat, a nu se usca la soare.

bg Важна информация
Ние Ви поздравяваме с покупката на този качествен модел, произведен от фирма Thuasne®. Вие ще се радвате продължително на използването му, ако спазвате следните указания за поддържане:
1. Пазете го от слънцезащитно масло, крем и косметика. Продължителното въздействие на потта на тялото, на хлор, термална, минерална и морска вода може да повреди еластичните му влакна и да доведе до избеляване на цветовете.
Поради това Ви препоръчваме:
2. След всяко носене го изплаквайте с вода и го перете отделно с фин перилен препарат при 30°C.
3. Не го усуквайте, центрофугирайте, не го гладете, не го оставяйте навит, не го сушете на слънце.

ru Важная информация
Поздравляем с покупкой этой качественной модели производства компании Thuasne®. Она будет дольше радовать при соблюдении приведенных ниже указаний по уходу:
1. Оберегать от солнцезащитного масла, крема и косметики. Длительное воздействие пота, хлорированной, термальной, минеральной и морской воды может привести к повреждению эластичных волокон купального костюма и обесцвечиванию красок.
Поэтому рекомендуем:
2. После каждой носки прополаскивать в чистой воде и стирать отдельно с мягким моющим средством при 30°C.
3. Не отжимать, не гладить, не оставлять лежать в свернутом виде, не сушить на солнце.

hr Važne informacije
Čestitamo Vam na kupnji ovog kvalitetnog modela iz kuće Thuasne®. Dugo ćete biti zadovoljni s njime ako se pridržavate sljedećih uputa za njegu:
1. Štitite ga od dolaska u dodir s uljem ili kremom za sunčanje te kozmetikom. Dugotrajno izlaganje djelovanju znoja, klora, termalne, slane i morske vode može oštetiti elastična vlakna u artiklu mode za kupanje i izbljediti boje.
Stoga preporučujemo:
2. Nakon svakog nošenja isperite ga u čistoj vodi i perite odvojeno deterdžentom za fino rublje pri temperaturi od 30 °C.
3. Ne izimajte ga, ne glačajte, ne ostavljajte da leži smotan, ne sušite na suncu.



SILIMA®
SWIMWEAR



de Wichtige Information

Wir gratulieren zu dem Kauf dieses Qualitäts-Modells aus dem Hause Thuasne®. Sie werden lange Freude daran haben, wenn Sie die nachstehenden Pflegehinweise beachten:

1. Vor Sonnenöl, -creme und Kosmetika schützen. Langes Einwirken von Körperschweiß, Chlor, Thermal-, Sole- und Meerwasser kann die elastischen Fasern der Bademode beschädigen und die Farben ausbleichen.
- Wir empfehlen deshalb:
2. Nach jedem Tragen in klarem Wasser ausspülen und mit einem Feinwaschmittel bei 30°C separat waschen.
3. Nicht wringen, nicht bügeln, nicht zusammengerollt liegen lassen, nicht in der Sonne trocknen.

en Important Care Instructions

We congratulate you upon your purchase of this high-quality garment from Thuasne®. To prolong life of your swimsuit, please observe these care instructions:

1. Avoid contact with suntan lotion, cremes and cosmetics. Long periods of contact with perspiration, chlorine, thermal, brine or salt water can lead to damages of the elastic fibres and can bleach the colours. Therefore we advise you to:
2. Rinse in clear water and wash separately and carefully after each wearing, using a mild detergent at 30° C.
3. Do not wring, do not iron, do not keep it rolled up, do not dry in the sun.

fr Informations importantes

Chère Cliente, vous avez acquis un maillot de bain Thuasne® et nous vous félicitons d'avoir choisi la qualité! Afin de pouvoir le conserver le plus long-temps possible, veuillez tenir compte des conseils suivants:

1. Protégez votre maillot de bain des huiles/crèmes solaires et autres cosmétiques. La transpiration, le chlore, l'eau thermale, saline et de mer peuvent détériorer les fils élastiques de votre maillot et déteindre ses couleurs. C'est pourquoi, nous vous recommandons :
2. Après chaque utilisation rincez-le à l'eau claire.
3. Lavez-le séparément à une température de 30° C avec une lessive douce.
4. Veillez à ne pas le tordre, le repasser, ni le stocker enroulé.

it Informazione importante

Ci congratuliamo per l'acquisto di questo modello di qualità della ditta Thuasne®. Sarete ancor più soddisfatte dell'acquisto se seguitate le seguenti istruzioni per una più lunga durata del vostro capo:

1. Fare attenzione a oli solari, creme e cosmetici. A lungo andare la sudo-razione eccessiva, il cloro, le acque termali, l'acqua di mare e il sole possono danneggiare i tessuti elastici dei costumi e farli scolorire. Consigliamo quindi:
2. Sciacquare in acqua chiara ogni qualvolta lo si porta e lavare separatamente a 30°C con un detersivo per capi fini.
3. Non strizzare, non stirare, stenderlo bene, non lasciare asciugare al sole.

es Informaciones importantes

Le felicitamos por la compra de este modelo de primera calidad de la marca Thuasne®. Lo disfrutará mucho tiempo si observa las siguientes recomendaciones:

1. Evitar que el tejido entre en contacto con aceites y cremas solares, así como con cosméticos. Una acción prolongada de sudor corporal, cloro, agua termal, salada y de mar puede dañar las fibras elásticas de las prendas de baño y atenuar los colores. Por eso recomendamos:
2. Después de cada uso aclarar con agua limpia y lavar aparte a 30°C con un detergente para prendas delicadas.
3. No retorcer, no planchar, no secar al sol. Extienda o doble siempre bien la prenda.

pt Informação importante

Muitos parabéns pela compra deste modelo de qualidade da casa Thuasne®. Se observar as instruções de conservação que se seguem, vai ter prazer nele durante muito tempo:

1. Proteger de óleo e creme solar, bem como de produtos cosméticos. A ação longa de suor corporal, cloro, água termal, salgada e do mar pode danificar as fibras elásticas da roupa de banho e desbotar as cores. Por isso, recomendamos o seguinte:
2. Enxaguar com água limpa após cada uso e lavar separadamente a 30°C com um detergente para roupa delicada.
3. Não torcer, não passar a ferro, não deixar enrolado e não deixar secar ao sol.

nl Belangrijke informatie

U heeft een goede keuze gemaakt met de aankoop van dit kwaliteitsbadpak van de firma Thuasne®. U zult langer plezier hebben van dit badpak als u volgende behandelingsadviezen opvolgt:

1. Tegen zonnebrandmiddelen, -crèmes, cosmetica en shampoo beschermen. Lang inwerken van transpiratie, chloor en zoutwater kunnen de elastische vezels aantasten en de kleuren verbleken. Daarom adviseren wij:
2. Na het dragen steeds uitspoelen in helder water en met een fijn wasmiddel bij 30°C apart wassen.
3. Niet wringen, niet strijken, niet opgerold laten liggen en niet in de zon drogen.

da Vigtig information

Vi ønsker dig tillykke med købet af denne kvalitetsmodel fra Thuasne®. Du vil have glæde af den i lang tid, hvis du følger nedenstående plejeanvisninger:

1. Produktet skal beskyttes mod sololie, -creme og kosmetik. Længe tids påvirkning af kropssved, klor, termal-, brine- og havvand kan beskadige de elastiske fibre i badetøjjet og afblege farverne. Vi anbefaler derfor:
2. Produktet skylles efter hver brug i rent vand og vaskes separat med et mildt vaskemiddel ved 30°C.
3. Produktet må ikke vrides, må ikke stryges, må ikke ligge sammenrullet, må ikke tørre i solen.

sv Viktig information

Vi gratulerar dig till köpet av den här kvalitetsmodellen från Thuasne®. Du kommer att ha glädje av den länge, om du följer de nedanstående skötselanvisningarna:

1. Skydda den mot sololja, solkräm och kosmetika. Påverkan av svett, klor, varmt källvatten, saltvatten eller havsvatten under lång tid kan skada de elastiska fibrerna i badkläderna och bleka färgerna. Därför rekommenderar vi följande:
2. Skölj den i rent vatten efter varje användningstillfälle och tvätta den separat i 30 °C med ett tvättmedel för fintvätt.
3. Vrång den inte, stryk den inte, låt den inte ligga ihoprullad och låt den inte torka i solsken.

fi Tärkeää

Onnittelemme tämä Thuasne®-laatutuotteen hankinnasta. Siitä on sinulle iloa pitkään, kun huomioit seuraavat hoito-ohjeet:

1. Suojaa uima-asu aurinkoöljyiltä, -voiteilta ja kosmetiikkatuotteilta. Hiki, kloori, kuuma-, suola- ja merivesi voivat vahingoittaa uima-asun joustavia kuituja ja haalistaa värejä.
- Suosittellemme siksi:
2. Huuhtelee uima-asu jokaisen käyttökerran jälkeen puhtaalla juomavedellä ja pese erillään hienopesuaineella 30 °C vedessä.
3. Älä kierrä, älä silitä, älä säilytä rullattuna, älä kuivata auringossa.

el Σημαντική πληροφορία

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του μοντέλου υψηλής ποιότητας του οίκου Thuasne®. Θα το χρησιμοποιείτε για πολύ καιρό, αν ακολουθείτε προσεκτικά αυτές τις υποδείξεις φροντίδας:

1. Προστατεύετε το μοντέλο από τα ηλιακά λάδια, κρέμες και καλλυντικά. Μεγάλης διάρκειας επαφή με ιδρώτα, χλώριο, θαλασσινό και ιαματικό νερό με αλάτι μπορεί να προκαλέσει φθορά των ελαστικών ινών και ξεθώριασμα των χρωμάτων.
- Για τον λόγο αυτό σάς συνιστούμε:
2. Ξεπλύνετε το μοντέλο μετά από κάθε εφαρμογή, με καθαρό νερό και πλύνετε το ξεχωριστά με σκόνη πλυσίματος ευαισθητων ρούχων, στους 30°C.
3. Μην το στρίβετε, μην το σιδερώνετε, μην το αποθηκεύετε τυλιγμένο σε ρολό και μην το στεγνώνετε στον ήλιο.

cs Důležitá informace

Gratulujeme Vám ke koupi tohoto kvalitního modelu od firmy Thuasne®. Budete se z něj dlouho těšit, pokud budete dodržovat tyto pokyny k ošetřování:

1. Chraňte plavky před opalovacím olejem, krémem a kosmetikou. Dlouhé působení tělesného potu, chlóru, termální, slané a mořské vody může poškodit elastická vlákna plavek a způsobit vyblednutí barev. Proto doporučujeme:
2. Po každém nošení plavky vypláchněte a samostatně je vyperte ve vodě s jemným pracím prostředkem při teplotě 30°C.
3. Neždímejte, nežehlete, nenechte ležet vinutí, nesušte na slunci.



CH REP

Thuasne Switzerland SA
Rue du marché 20, 1204 Genève
SWITZERLAND



UK Responsible Person (UKRP): Thuasne UK Ltd
Unit 4 Orchard Business Centre, North Farm Road
Tunbridge Wells TN2 3XF, United Kingdom



Thuasne Deutschland GmbH
Sydney Garden 9, D-30539 Hannover
Tel.: +49 511 20119-0, Fax: +49 511 20119-177
www.thuasne.com/de-de, info@thuasne.de
International: Tel.: +49 511 20119-204
Fax: +49 511 20119-178, export@thuasne.de

